

5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

APR 22 1987

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

15

# BILL

**AN ACT TO AMEND THE  
HIGHWAY ACT**

**HON. ROBERT McCREADY**

# PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LA VOIRIE**

**L'HON. ROBERT McCREADY**



## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) The present provision reads as follows:

**36(1)** Subject to subsection (2), where, in the opinion of the Minister, the operation of a motor vehicle may cause damage to a highway, he may impose weight restrictions with respect to such highway at such time and for such period as he considers necessary and shall cause to be published a notice to that effect in any newspaper having general circulation in the Province.

(b) The present provision reads as follows:

**36(5)** Where a person operates a motor vehicle on a highway with respect to which weight restrictions are in effect and the weight of the vehicle including load, or the weight per axle or combination of axles, is in excess of the weight restriction, that person commits an offence and on summary conviction is liable

(a) in the case of a first offence to a fine of not less than ten dollars and not more than twenty-five dollars,

(b) in the case of a second offence to a fine of not less than twenty-five dollars and not more than fifty dollars,

(c) in the case of a subsequent offence to a fine of not less than one hundred dollars and not more than two hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding thirty days.

(c) The present provision reads as follows:

**36(7)** The Minister may in his discretion upon application in writing by the owner of a motor vehicle issue a special permit in writing authorizing the applicant to operate or move a motor vehicle over a highway in respect of which weight restrictions are in effect under subsection (1), subject to such conditions as he deems necessary to ensure against undue damage to such a highway.

(d) A printing error is corrected.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) La disposition actuelle se lit comme suit:

**36(1)** Sous réserve du paragraphe (2), lorsque de l'avis du Ministre, la conduite d'un véhicule à moteur peut causer des dommages à une route, il peut imposer à l'époque et pour la durée qu'il estime nécessaires, en ce qui concerne cette route, des limitations de poids et il doit publier un avis à cet effet, dans un journal généralement diffusé dans la province.

b) La disposition actuelle se lit comme suit:

**36(5)** Lorsqu'une personne conduit un véhicule à moteur sur une route au sujet de laquelle des limitations de poids sont en vigueur et que le poids du véhicule, charge comprise, ou le poids par essieu ou train d'essieux, dépasse la limite permise, cette personne commet une infraction et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité,

a) d'une amende de dix à vingt-cinq dollars pour la première infraction,

b) d'une amende de vingt-cinq à cinquante dollars pour la seconde infraction,

c) d'une amende de cent à deux cents dollars ou d'une peine d'emprisonnement ne dépassant pas trente jours pour toute infraction suivante.

c) La disposition actuelle se lit comme suit:

**36(7)** Le Ministre peut à sa discrétion, sur demande écrite du propriétaire d'un véhicule à moteur, délivrer un permis écrit spécial autorisant le demandeur à conduire ou déplacer un véhicule à moteur sur une route au sujet de laquelle des limitations de poids sont en vigueur en application du paragraphe (1), sous réserve des conditions qu'il estime nécessaires pour éviter tout dommage inutile à cette route.

d) Correction d'une erreur d'impression.



**An Act to Amend the  
Highway Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 36 of the Highway Act, chapter H-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

(a) in subsection (1) by striking out "and shall cause" and substituting "by causing";

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

**36(5)** Where a person operates a motor vehicle on a highway with respect to which weight restrictions are in effect and the weight of the vehicle including load, or the weight per axle or combination of axles, is in excess of the weight restriction, that person commits an offence and on summary conviction is liable to a fine of not less than fifty dollars and not more than two hundred dollars and, in default of payment, is liable to imprisonment in accordance with subsection 31(3) of the *Summary Convictions Act*.

(c) by repealing subsection (7) and substituting the following:

**Loi modifiant la  
Loi sur la voirie**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 36 de la Loi sur la voirie, chapitre H-5 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, est modifié**

a) au paragraphe (1) par la suppression des mots «et il doit publier» et leur remplacement par les mots «en faisant publier»;

b) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit:

**36(5)** Lorsqu'une personne conduit un véhicule à moteur sur une route au sujet de laquelle des limitations de poids sont en vigueur et que le poids du véhicule, charge comprise, ou le poids par essieu ou train d'essieux, dépasse la limite permise, cette personne commet une infraction et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au moins cinquante dollars et d'au plus deux cents dollars et à défaut de paiement de celle-ci, d'une peine d'emprisonnement conformément au paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

c) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit:



**36(7)** Upon application, the Minister may, in accordance with the regulations, issue a special permit authorizing the operation or movement of a motor vehicle on a highway in respect of which weight restrictions are in effect under subsection (1).

*(d) in subsection (8) by striking out "subsection 6" and substituting "subsection (6)".*

**2** *Subsection 67(1) of the Act is amended by adding after paragraph (c.2) the following:*

*(c.3) respecting the application for and the issuance of special permits referred to in subsection 36(7) and the terms and conditions applicable to these permits;*

**3** *Subsection 70.1(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**70.1(2)** A peace officer may, before the laying of an information against a person for an offence under section 34 or 36, accept in person or by mail from the person alleged to have committed the offence

*(a) the payment of a sum equal to the minimum fine prescribed for the offence, and*

*(b) for an offence under section 36, the payment of an additional sum equal to the further penalty prescribed.*

**36(7)** Le Ministre peut de la manière prescrite par règlement, sur demande du propriétaire d'un véhicule à moteur, délivrer un permis spécial autorisant le demandeur à conduire ou déplacer un véhicule à moteur sur une route au sujet de laquelle des limitations de poids sont en vigueur en vertu du paragraphe (1).

*d) au paragraphe (8) de la version anglaise, par la suppression des mots «subsection 6» et leur remplacement par les mots «subsection (6)».*

**2** *Le paragraphe 67(1) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa (c.2) de ce qui suit:*

*(c.3) concernant la demande et la délivrance de permis spéciaux mentionnés au paragraphe 36(7) et les conditions applicables à ces permis;*

**3** *Le paragraphe 70.1(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**70.1(2)** Un agent de la paix peut, avant de déposer une dénonciation contre une personne relativement à une infraction prévue à l'article 34 ou 36, accepter, en personne ou par courrier, de la personne qui est réputée avoir commis l'infraction

*a) le paiement d'une somme égale à l'amende minimale prescrite pour cette infraction, et*

*b) dans le cas d'une infraction prévue à l'article 36, le paiement d'une somme additionnelle égale à la peine pécuniaire additionnelle prescrite.*



## Section 2

A provision is added to empower the Minister to make regulations, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, respecting special permits issued under subsection 36(7) of the *Highway Act*.

## Section 3

The present provision reads as follows:

**70.1(2)** A peace officer may, before the laying of an information against a person for an offence under section 34 or 36, accept in person or by mail from the person alleged to have committed the offence

(a) for a first offence, the payment of a sum equal to the minimum fine prescribed for such offence,

(b) for a second offence, the payment of a sum equal to twice the minimum fine prescribed for such offence,

(c) for a third or subsequent offence, the payment of a sum equal to the maximum penalty prescribed for such offence, and

(d) for an offence under section 36, the payment of an additional sum equal to the further penalty prescribed.

## Article 2

Une disposition est ajoutée pour habiliter le Ministre à faire des règlements avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, concernant les permis spéciaux délivrés en vertu du paragraphe 36(7) de la *Loi sur la voirie*.

## Article 3

La disposition actuelle se lit comme suit:

**70.1(2)** Un agent de la paix peut, avant de déposer une dénonciation contre une personne relativement à une infraction visée à l'article 34 ou 36, accepter, en personne ou par courrier, de la personne qui est réputée avoir commis l'infraction

a) lors d'une première infraction, le paiement d'une somme égale à l'amende minimale prescrite pour cette infraction,

b) lors d'une deuxième infraction, le paiement d'une somme égale à deux fois l'amende minimale prescrite pour cette infraction,

c) lors d'une troisième infraction ou d'une infraction subséquente, le paiement d'une somme égale à la peine pécuniaire maximale prescrite pour cette infraction, et

d) dans le cas d'une infraction visée à l'article 36, le paiement d'une somme additionnelle égale à la peine pécuniaire additionnelle prescrite.



5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

# BILL

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

# PROJET DE LOI

---

---

## AN ACT TO AMEND THE HIGHWAY ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

HON. ROBERT McCREADY

---

---

## LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA VOIRIE

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

L'HON. ROBERT McCREADY